# Aspazija Bernē 1908. gada 24. novembrī

Mīļo zelta labumiņ! Vakar laikam pardaudz piepūlējos, kad gāju 2 reizas pie zobuārsta un teātrī1. Šodien jūtos vājāka un paliku gultā. 4 tomēr iešu atkal pie zobuārsta. Tavu mīļo kartiņu ar zelta vārdiņiem dabūju. Es neesmu neko nokavējuse prasīt,2 nerakstīju tikai tādēļ, ka labāk personīgi atstāstīšu, negribu piepūlēties rakstot, un arī nekā nestrādāju, man jau tā ir jācieš caur svešiem apstākļiem, kur nu vēl — vājums. Manu mīļo, zelta puisīti, Rosenhübschen.3

[*Atklātnes malā pierakstīts:*]

Sestdien man notes biljete4, es labprāt jau piektdien5 brauktu, kad tik vien zobi būtu gatavi.

[*Ačgārni virs teksta pirmās rindas svešā rokrakstā pierakstīts:*]

Mīļš sveiciens no Jūsu A. Cielēn.

Ilustrēta atklātne ar nezināma autora gleznas — rudens ainavas — krāsainu reprodukciju (RTMM 16943). Teksts rakstīts ar melnu tinti. Atklātne adresēta: „Signor A. Naglin, Lugano, Castagnola.” Bernes pasta zīmogs ar datumu: „*24.XI.08*.”

Pirmpublicējums. Nosūtīšanas vieta un datējums noteikts pēc pasta zīmoga.

1 Aspazija iepriekšējā dienā bija noskatījusies G. Hauptmaņa lugas „Hanneles debesbraukšana” izrādi Bernes Pilsētas teātrī.

2 Dzejniece šeit mēģina atspēkot Raiņa 21. novembra vēstulē izteiktās šaubas, vai viņa, konsultējoties pie iekšķīgo slimību speciālista dr. Hermani Zāli, ārstu ir pietiekami pamatīgi izvaicājusi par savu veselības stāvokli, tostarp arī par pēcnācēju trūkuma iemeslu dzejniekpāra kopdzīvē.

3 Rož[u]jaukiņais (no vācu *die Rosen* — rozes — un *hübsch* — glīts, jauks).

4 Domājams, vilciena biļete ar noteiktu datumu.

5 T.i., 27. novembrī.